



2023/0393(COD)

6.2.2024

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 14 - 81

Σχέδιο έκθεσης
Alice Kuhnke, Antonius Manders
(PE758.218v01-00)

Επέκταση της οδηγίας [XXXX] στους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος

Πρόταση οδηγίας
(COM(2023)0698 – C9-0398/2023 – 2023/0393(COD))

Τροπολογία 14
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Πρόταση **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ** για την επέκταση της οδηγίας [XXXX] στους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος

Τροπολογία

Πρόταση **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ** για την επέκταση της οδηγίας [XXXX] στους υπηκόους τρίτων χωρών **και ανιθαγενών** που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος

Or. en

Τροπολογία 15
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Πρόταση **ΟΔΗΓΙΑ** ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την επέκταση της οδηγίας [XXXX] στους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος

Τροπολογία

Πρόταση **ΟΔΗΓΙΑΣ** ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την επέκταση της οδηγίας [XXXX] στους υπηκόους τρίτων χωρών **και τους ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος

Or. en

Τροπολογία 16
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) Προκειμένου να διευκολυνθεί η

AM\1296070EL.docx

Τροπολογία

(1) Προκειμένου να διευκολυνθεί η

3/52

PE758.883v01-00

άσκηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία όταν ταξιδεύουν σε άλλο κράτος μέλος ή το επισκέπτονται για σύντομο χρονικό διάστημα, η οδηγία.../... [πρόταση οδηγίας]³ θέσπισε το πλαίσιο, τους κανόνες και τους κοινούς όρους, συμπεριλαμβανομένου ενός κοινού τυποποιημένου **υποδείγματος**, για μια ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας ως απόδειξη αναγνωρισμένου καθεστώτος αναπηρίας για την πρόσβαση σε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση που προσφέρονται από ιδιωτικούς φορείς ή δημόσιες αρχές σε ευρύ φάσμα υπηρεσιών, δραστηριοτήτων και εγκαταστάσεων, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, και για ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία, ως απόδειξη του αναγνωρισμένου δικαιώματός τους σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

άσκηση του δικαιώματος στην ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων με αναπηρία όταν ταξιδεύουν σε άλλο κράτος μέλος ή το επισκέπτονται για σύντομο χρονικό διάστημα, η οδηγία .../... [πρόταση οδηγίας]³ θέσπισε το πλαίσιο, τους κανόνες και τους κοινούς όρους, συμπεριλαμβανομένου ενός κοινού τυποποιημένου **και προσβάσιμου μορφότυπου**, για μια ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας ως απόδειξη αναγνωρισμένου καθεστώτος αναπηρίας για την πρόσβαση, **υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις**, σε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση που προσφέρονται από ιδιωτικούς φορείς ή δημόσιες αρχές σε ευρύ φάσμα υπηρεσιών, δραστηριοτήτων και εγκαταστάσεων, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, και για ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία, ως απόδειξη του αναγνωρισμένου δικαιώματός τους σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία⁴ **σε κράτος μέλος διαφορετικό από αυτό όπου διαμένουν**.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

Or. en

Τροπολογία 17 José Gusmão

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) Προκειμένου να διευκολυνθεί η άσκηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία όταν ταξιδεύουν σε άλλο κράτος μέλος ή το επισκέπτονται για σύντομο χρονικό διάστημα, η οδηγία.../... [πρόταση οδηγίας]³ θέσπισε το πλαίσιο, τους κανόνες και τους κοινούς όρους,

Τροπολογία

(1) Προκειμένου να διευκολυνθεί η άσκηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία όταν ταξιδεύουν σε άλλο κράτος μέλος ή το επισκέπτονται για σύντομο χρονικό διάστημα, η οδηγία.../... [πρόταση οδηγίας]³ θέσπισε το πλαίσιο, τους κανόνες και τους κοινούς όρους,

συμπεριλαμβανομένου ενός κοινού τυποποιημένου υποδείγματος, για μια ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας ως απόδειξη αναγνωρισμένου καθεστώτος αναπηρίας για την πρόσβαση σε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση που προσφέρονται από ιδιωτικούς φορείς ή δημόσιες αρχές σε ευρύ φάσμα υπηρεσιών, δραστηριοτήτων και εγκαταστάσεων, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, και για ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία, ως απόδειξη του αναγνωρισμένου δικαιώματός τους σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ *COM(2023) 512 final*.

συμπεριλαμβανομένου ενός κοινού τυποποιημένου υποδείγματος, για μια ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας ως απόδειξη αναγνωρισμένου καθεστώτος αναπηρίας για την **απόλαυση και** πρόσβαση σε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση που προσφέρονται από ιδιωτικούς φορείς ή δημόσιες αρχές σε ευρύ φάσμα υπηρεσιών, δραστηριοτήτων και εγκαταστάσεων, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, και για ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία, ως απόδειξη του αναγνωρισμένου δικαιώματός τους σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία.

³ COM(2023) 512 final.

Or. en

Τροπολογία 18 Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) Προκειμένου να διευκολυνθεί η άσκηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία όταν ταξιδεύουν σε άλλο κράτος μέλος ή το επισκέπτονται για σύντομο χρονικό διάστημα, η οδηγία.../... [πρόταση οδηγίας]³ θέσπισε το πλαίσιο, τους κανόνες και τους κοινούς όρους, συμπεριλαμβανομένου ενός κοινού τυποποιημένου υποδείγματος, για μια ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας ως απόδειξη αναγνωρισμένου καθεστώτος αναπηρίας για την πρόσβαση σε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση που προσφέρονται από ιδιωτικούς φορείς ή δημόσιες αρχές σε ευρύ φάσμα υπηρεσιών, δραστηριοτήτων και εγκαταστάσεων, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι

Τροπολογία

(1) Προκειμένου να διευκολυνθεί η άσκηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία όταν ταξιδεύουν σε άλλο κράτος μέλος ή το επισκέπτονται για σύντομο χρονικό διάστημα, η οδηγία.../... [πρόταση οδηγίας]³ θέσπισε το πλαίσιο, τους κανόνες και τους κοινούς όρους, συμπεριλαμβανομένου ενός κοινού τυποποιημένου υποδείγματος, για μια ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας ως απόδειξη αναγνωρισμένου καθεστώτος αναπηρίας για την **απόλαυση και** πρόσβαση σε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση που προσφέρονται από ιδιωτικούς φορείς ή δημόσιες αρχές σε ευρύ φάσμα υπηρεσιών, δραστηριοτήτων και εγκαταστάσεων, μεταξύ άλλων όταν

αμοιβής, και για ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία, ως απόδειξη του αναγνωρισμένου δικαιώματός τους σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, και για ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία, ως απόδειξη του αναγνωρισμένου δικαιώματός τους σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία⁴.

³ COM(2023) 512 final.

⁴ COM(2023) 512 final.

Or. en

Τροπολογία 19

Lucia Āuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Για να **βοηθηθούν** τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις **εθνικές τους** υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης και απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει

Τροπολογία

(2) Για να **διασφαλισθεί ότι** τα κράτη μέλη τηρούν και εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης, **ένταξης** και απαγόρευσης των διακρίσεων **σύμφωνα με το διεθνές, ενωσιακό και ενικό δίκαιο** και έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης **με και χωρίς αναπηρία**, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων

αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 20 Janina Ochojska

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης και απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από **το εν λόγω κράτος μέλος**, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της

Τροπολογία

(2) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης και απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους, **μεταξύ άλλων σε μόνιμη ή προσωρινή βάση, ως αιτούντες άσυλο ή ως ανιθαγενείς**, και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει **αξιολογηθεί και** αναγνωριστεί από

Ένωσης.

αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 21 Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης και απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία

(2) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης και απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη **και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και πρακτική**, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος **και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και πρακτική**, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της

Τροπολογία 22
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης και απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία

(2) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις ίσης μεταχείρισης και απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την αποτελεσματικότερη συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή ανιθαγενείς** και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία 23
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Για να **βοηθηθούν** τα κράτη μέλη να τηρούν **και να** εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις **ίσης μεταχείρισης και** απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την **αποτελεσματικότερη** συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία

(2) Για να **διασφαλισθεί ότι** τα κράτη μέλη τηρούν **την ίση μεταχείριση και** εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την **αποτελεσματική** συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία .../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή ανιθαγενείς** και διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 24
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Για να **βοηθηθούν** τα κράτη μέλη να τηρούν και να εκπληρώνουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις **ίσης μεταχείρισης και** απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν **νόμιμα** στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την **αποτελεσματικότερη** συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν **νόμιμα** στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

(2) Για να **διασφαλιστεί ότι** τα κράτη μέλη **σέβονται την ίση μεταχείριση και** εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις **τους** απαγόρευσης των διακρίσεων έναντι των ατόμων με αναπηρία τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν στην επικράτειά τους και τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας [XXXX], και για να διασφαλιστεί η αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας τους σε όλα τα κράτη μέλη, διευκολύνοντας έτσι την άσκηση των δικαιωμάτων τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, καθώς και την **πλήρη** συμμετοχή και συμπερίληψη στην κοινωνία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών σε ισότιμη βάση με τους πολίτες της Ένωσης, είναι αναγκαίο να επεκταθούν οι κανόνες, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην οδηγία.../... στα άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και διαμένουν στην επικράτεια κράτους μέλους, των οποίων το καθεστώς αναπηρίας έχει αναγνωριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος, και τα οποία δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 25

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pișlaru

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

(2 α) **Η ΣΗΕΔΑΑ αναγνωρίζει τις δύσκολες συνθήκες που αντιμετωπίζουν**

άτομα με αναπηρία, τα οποία υπόκεινται σε πολλαπλές ή επιβαρυνμένες μορφές διακρίσεων, βάσει της φυλής, του χρώματος, του φύλου, της γλώσσας, της θρησκείας, των πολιτικών ή άλλων απόψεων, της εθνικής, εθνοτικής, αυτόχθονης ή κοινωνικής τους καταγωγής, της περιουσίας, της γέννησης, της ηλικίας ή άλλης κατάστασης. Ειδικότερα, αναγνωρίζει την αρχή της ισότητας των φύλων, ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία διατρέχουν συχνά μεγαλύτερο κίνδυνο και υπόκεινται σε πολλαπλές και διατομεακές διακρίσεις και ότι τα συμβαλλόμενα κράτη θα πρέπει να λαμβάνουν επαρκή μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα εν λόγω άτομα απολαμβάνουν πλήρως και ισότιμα όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Επομένως, η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και η ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει να έχουν σαφή διατομεακή διάσταση και προοπτική ισότητας των φύλων, μεταξύ άλλων για τους υπηκόους τρίτων χωρών με αναπηρία, ιδίως τις γυναίκες και τα κορίτσια, οι οποίες διατρέχουν συχνά μεγαλύτερο κίνδυνο τέτοιων διακρίσεων.

Or. en

Τροπολογία 26
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας

Τροπολογία

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας

στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών **και ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης. **Η έκδοση της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει να διατίθεται δωρεάν στον κάτοχο. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας θα πρέπει να εκδίδεται και να ανανεώνεται από το κράτος μέλος διαμονής απευθείας, όταν ήδη προβλέπεται στην εθνική διαδικασία αξιολόγησης και αναγνώρισης της αναπηρίας, ή κατόπιν αίτησης του ατόμου με αναπηρία ή του κατόχου της κάρτας. Όταν δεν εκδίδεται απευθείας, τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως, σε γλώσσα που κατανοούν ή κατά τρόπο προσαρμοσμένο στην αναπηρία τους, σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αίτησης για την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας.**

Or. en

Τροπολογία 27
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν **όλα** τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, **ανεξαρτήτως της εθνικότητάς τους**, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης. **Η έκδοση και ανανέωση της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει πάντα να είναι και να παραμένει δωρεάν για τον κάτοχο. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας θα πρέπει να εκδίδεται και να ανανεώνεται από το κράτος μέλος διαμονής απευθείας, όταν ήδη προβλέπεται στην εθνική διαδικασία αξιολόγησης και αναγνώρισης της**

αναπηρίας, ή κατόπιν αίτησης του ατόμου με αναπηρία ή του κατόχου της κάρτας. Όταν δεν εκδίδονται απευθείας, τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αίτησης για την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας.

Or. en

Τροπολογία 28 José Gusmão

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται

Τροπολογία

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, **ανεξαρτήτως της εθνικότητάς τους**, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών **και ανιθαγενείς**

να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης. **Η έκδοση της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει να διατίθεται δωρεάν στον κάτοχο. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας θα πρέπει να εκδίδεται και να ανανεώνεται από το κράτος μέλος διαμονής απευθείας, όταν ήδη προβλέπεται στην εθνική διαδικασία αξιολόγησης και αναγνώρισης της αναπηρίας, ή κατόπιν αίτησης του ατόμου με αναπηρία ή του κατόχου της κάρτας. Όταν δεν εκδίδονται απευθείας, τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αίτησης για την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας.**

Or. en

Τροπολογία 29

Janina Ochojska, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Jarosław Duda

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς

Τροπολογία

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς

όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης. ***Η έκδοση της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει να διατίθεται δωρεάν στον κάτοχο. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας θα πρέπει να εκδίδεται και να ανανεώνεται από το κράτος μέλος διαμονής απευθείας, όταν ήδη προβλέπεται στην εθνική διαδικασία αξιολόγησης και αναγνώρισης της αναπηρίας, ή κατόπιν αίτησης του ατόμου με αναπηρία ή του κατόχου της κάρτας. Όταν δεν εκδίδονται απευθείας, τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αίτησης για την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και την ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης.***

Or. en

Τροπολογία 30

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlan, Dragoș Pîslaru

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν

Τροπολογία

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν

την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση **και προσφυγή**, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και **οποιοσδήποτε** διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή **οποιαδήποτε** άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους **ή των ζώων βοήθειας**, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης. **Η έκδοση και ανανέωση της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει να είναι δωρεάν για τον δικαιούχο.**

Or. en

Τροπολογία 31 Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν

Τροπολογία

(3) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι κανόνες που διέπουν

την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

την επιλεξιμότητα, την έκδοση, την ανανέωση ή την ανάκληση, την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των δεδομένων της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία ως απόδειξης, αντίστοιχα, του καθεστώτος αναπηρίας ή του δικαιώματος σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, καθώς και των δικαιωμάτων των δικαιούχων, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης υπό ίσους όρους και προϋποθέσεις σε οποιουδήποτε ειδικούς όρους ή προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά υπηρεσίες, δραστηριότητες ή διευκολύνσεις, μεταξύ άλλων όταν δεν παρέχονται έναντι αμοιβής, ή όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προσφέρονται σε ή προορίζονται αποκλειστικά για άτομα με αναπηρία ή τα άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους **και της χρήσης ζώων βοήθειας που δεν θα πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο τη ζωή την υγεία άλλων**, όπως ορίζεται στην οδηγία.../... εφαρμόζονται εξίσου σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 32 José Gusmão

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 α) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών με αναπηρία, ιδίως οι γυναίκες και τα κορίτσια, διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν διατομεακές διακρίσεις. Η ΣΗΕΔΑΑ αναγνωρίζει τις δύσκολες

συνθήκες που αντιμετωπίζουν άτομα με αναπηρία, τα οποία υπόκεινται σε πολλαπλές ή επιβαρυνμένες μορφές διακρίσεων, βάσει της φυλής, του χρώματος, του φύλου, της γλώσσας, της θρησκείας, των πολιτικών ή άλλων απόψεων, της εθνικής, εθνοτικής, αυτόχθονης ή κοινωνικής τους καταγωγής, της περιουσίας, της γέννησης, της ηλικίας ή άλλης κατάστασης. Ειδικότερα, αναγνωρίζει την αρχή της ισότητας των φύλων, ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία διατρέχουν συχνά μεγαλύτερο κίνδυνο και υπόκεινται σε πολλαπλές και διατομεακές διακρίσεις και ότι τα συμβαλλόμενα κράτη στη ΣΗΕΔΑΑ θα πρέπει να λαμβάνουν επαρκή μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα εν λόγω άτομα απολαμβάνουν πλήρως και ισότιμα όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και η ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει συνεπώς να ενσωματώνουν μια σαφή διάσταση ισότητας των φύλων και να συμβάλλουν στη βελτίωση της ελεύθερης κυκλοφορίας, ιδίως για τις γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία. Η Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας, στην οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, θα πρέπει να αποτελεί, στο πλαίσιο αυτό, κατευθυντήριο άξονα για τη θέσπιση και την εφαρμογή της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για τα άτομα με αναπηρία.

Or. en

Τροπολογία 33
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

(3 α) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών με αναπηρία, ιδίως οι γυναίκες και τα κορίτσια, διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν διατομεακές διακρίσεις. Η ΣΗΕΔΑΑ αναγνωρίζει τις δύσκολες συνθήκες που αντιμετωπίζουν άτομα με αναπηρία, τα οποία υπόκεινται σε πολλαπλές ή επιβαρυνόμενες μορφές διακρίσεων, βάσει της φυλής, του χρώματος, του φύλου, της γλώσσας, της θρησκείας, των πολιτικών ή άλλων απόψεων, της εθνικής, εθνοτικής, αυτόχθονης ή κοινωνικής τους καταγωγής, της περιουσίας, της γέννησης, της ηλικίας ή άλλης κατάστασης. Ειδικότερα, αναγνωρίζει την αρχή της ισότητας των φύλων, ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία διατρέχουν συχνά μεγαλύτερο κίνδυνο και υπόκεινται σε πολλαπλές και διατομεακές διακρίσεις και ότι τα συμβαλλόμενα κράτη στη ΣΗΕΔΑΑ θα πρέπει να λαμβάνουν επαρκή μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα εν λόγω άτομα απολαμβάνουν πλήρως και ισότιμα όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και η ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει συνεπώς να ενσωματώνουν μια σαφή διάσταση ισότητας των φύλων και να συμβάλλουν στη βελτίωση της ελεύθερης κυκλοφορίας, ιδίως για τις γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία. Η Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας, στην οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, θα πρέπει να αποτελεί, στο πλαίσιο αυτό, κατευθυντήριο άξονα για τη θέσπιση και την εφαρμογή της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για τα άτομα με αναπηρία.

Or. en

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποφυγή κάθε κινδύνου πλαστογράφησης ή απάτης, είτε μεμονωμένου είτε συστημικού, όταν εκδίδουν την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας ή την ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στο έδαφος κράτους μέλους, και θα πρέπει να καταπολεμούν ενεργά τη δόλια έκδοση, χρήση και πλαστογράφηση των εν λόγω καρτών και να ανταλλάσσουν πληροφορίες όσον αφορά τέτοιες περιπτώσεις ώστε να διασφαλίζουν αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών δεδομένου ότι η αμοιβαία αναγνώριση του καθεστώτος αναπηρίας είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι όλα τα μέτρα που λαμβάνονται για την καταπολέμηση της πλαστογράφησης ή της απάτης λαμβάνουν υπόψη τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και δεν θα πρέπει να συνεπάγονται καμία παρέμβαση στα έννομα συμφέροντά τους κατά τη χρήση οποιασδήποτε από τις δύο κάρτες ούτε να οδηγούν με οποιονδήποτε τρόπο στον στιγματισμό τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιολογούν τον αντίκτυπο όλων των μέτρων στα άτομα με αναπηρία και να συμβουλεύονται τα άτομα αυτά και τις οργανώσεις εκπροσώπησής τους κατά τον σχεδιασμό και την εφαρμογή των μέτρων.

Or. en

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 α) Οι προσωπικοί βοηθοί, ανεξαρτήτως της εθνικότητάς τους, συνοδεύουν ή βοηθούν τα άτομα με αναπηρία ή πραγματοποιούν δραστηριότητες καθημερινής διαβίωσης, εάν χρειάζεται, στο πλαίσιο συμβατικής σχέσης, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, με στόχο την ενθάρρυνση της προσωπικής αυτονομίας, τη διευκόλυνση της κοινωνικής ζωής και την προώθηση της ανεξάρτητης διαβίωσης των ατόμων με αναπηρία. Τα άτομα που συνοδεύουν ή βοηθούν άτομα με αναπηρία καθορίζονται από τα ίδια τα άτομα με αναπηρία ή τους νόμιμους κηδεμόνες τους και μπορούν να αλλάξουν σε ad hoc βάση υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει ρητή συναίνεση των ατόμων με αναπηρία ή του νόμιμου κηδεμόνα τους ανάλογα με τις ανάγκες των ατόμων με αναπηρία.

Or. en

Τροπολογία 36
Janina Ochojska, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Jarosław Duda

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 α) Η ενημερωτική εκστρατεία σχετικά με την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και την ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης θα πρέπει να είναι ολοκληρωμένη και προσβάσιμη στον επίσημο ιστότοπο των δημόσιων αρχών, καθώς και να διανέμεται μέσω των οργανισμών κοινωνικών υπηρεσιών, διασφαλίζοντας ότι όλοι οι υπήκοοι

τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών γνωρίζουν τα δικαιώματά τους και τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων. Οι πληροφορίες σχετικά με την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και την ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης θα πρέπει να είναι διαθέσιμες σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ και σε πολλαπλούς μορφότυπους, όπως η γραφή Braille και ο ήχος.

Or. en

Τροπολογία 37
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 α) Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας να είναι εξίσου προσβάσιμη σε άτομα με αναπηρία ανεξαρτήτως φύλου, κοινωνικού φύλου, έκφρασης φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή σεξουαλικού προσανατολισμού ή χαρακτηριστικών φύλου.

Or. en

Τροπολογία 38
João Albuquerque

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 β) Η ΣΗΕΔΑΑ αναγνωρίζει επίσης τις δύσκολες συνθήκες που αντιμετωπίζουν άτομα με αναπηρία, τα οποία υπόκεινται σε πολλαπλές ή επιβαρυνμένες μορφές διακρίσεων, βάσει της φυλής, του χρώματος, του φύλου, της γλώσσας, της θρησκείας, των πολιτικών ή άλλων απόψεων, της εθνικής, εθνοτικής, αυτόχθονης ή κοινωνικής τους καταγωγής, της περιουσίας, της γέννησης, της ηλικίας ή άλλης κατάστασης. Ειδικότερα, αναγνωρίζει την αρχή της ισότητας των φύλων, ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία διατρέχουν συχνά μεγαλύτερο κίνδυνο και υπόκεινται σε πολλαπλές και διατομεακές διακρίσεις και ότι τα συμβαλλόμενα κράτη θα πρέπει να λαμβάνουν επαρκή μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα εν λόγω άτομα απολαμβάνουν πλήρως και ισότιμα όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Επομένως, η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και η ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει να ενσωματώνουν μια σαφή διάσταση ισότητας των φύλων και να συμβάλλουν στη βελτίωση της ελεύθερης κυκλοφορίας, ιδίως για τις γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία. Η Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας, στην οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, θα πρέπει επίσης να αποτελεί, στο πλαίσιο αυτό, κατευθυντήριο άξονα για τη θέσπιση και την εφαρμογή της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για τα άτομα με αναπηρία.

Or. en

Τροπολογία 39
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 β) *Η στρατηγική για την ισότητα των ΛΟΑΤΚΙ+ 2020-2025 διευκρινίζει ότι τα άτομα ΛΟΑΤΚΙ+ με αναπηρία μπορούν να αντιμετωπίσουν πρόσθετες δυσκολίες όσον αφορά την απόκτηση στήριξης και ενημέρωσης και την πλήρη συμμετοχή στη ζωή της κοινότητας και στην κοινωνία γενικότερα. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και η ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει επομένως να έχουν σαφή προοπτική ισότητας και να συμβάλλουν στην υποστήριξη των δικαιωμάτων των ατόμων ΛΟΑΤΚΙ+ με αναπηρία.*

Or. en

Τροπολογία 40
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 β) *Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας για άτομα με αναπηρία δεν θα πρέπει να απαιτείται ως απόδειξη του καθεστώτος αναπηρίας από άτομα με αναπηρία ή άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους ή των ζώων βοήθειας, προκειμένου να έχουν πρόσβαση ή να ασκούν τα δικαιώματα που προβλέπονται σε άλλο ενωσιακό ή εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που χορηγούν ειδικές παροχές, ειδικούς όρους ή προνομιακή μεταχείριση.*

Or. en

Τροπολογία 41
Cyrus Engerer, João Albuquerque

**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 β) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να έχουν δικαίωμα προσφυγής, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης αποζημίωσης, σε περίπτωση παραβίασης των δικαιωμάτων τους που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι διατάξεις αυτές συμμορφώνονται με την αρχή των «εύλογων προσαρμογών» για τα άτομα με αναπηρία κατά τον σχεδιασμό και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τη ΣΗΕΔΑΑ.

Or. en

**Τροπολογία 42
Cyrus Engerer, João Albuquerque**

**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 γ) Η εντολή για την ισότητα και την απαγόρευση των διακρίσεων που περιέχεται στο άρθρο 5 της ΣΗΕΔΑΑ είναι σημαντική, καθώς η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας έχει ως στόχο να επιταχυνθεί η επίτευξη ισότητας των ατόμων με αναπηρία χάρη στην αμοιβαία αναγνώρισή τους εντός της ΕΕ. Είναι αναγκαίο να προσεγγιστούν η κινητικότητα και η ελεύθερη κυκλοφορία με τρόπο που να συνεκτιμά τη διάσταση του φύλου, ώστε να συμβάλλει η εν λόγω νομοθεσία στην αναγνώριση των δικαιωμάτων των γυναικών και των κοριτσιών με αναπηρία, των μητέρων και των φροντιστών των ατόμων με αναπηρία και στην τήρηση διατομεακής προσέγγισης για την προστασία τους από τις διακρίσεις. Είναι επιτακτική ανάγκη

να αναγνωριστεί ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία υφίστανται διακρίσεις σε πολλούς τομείς της ζωής, συμπεριλαμβανομένων της κοινωνικής απομόνωσης, της έλλειψης πρόσβασης σε κοινοτικές υπηρεσίες, της στέγασης χαμηλής ποιότητας, της ιδρυματοποίησης και της ανεπαρκούς υγειονομικής περίθαλψης, γεγονός που τις εμποδίζει να συνεισφέρουν και να συμμετέχουν ενεργά στην κοινωνία. Οι γυναίκες με αναπηρία έχουν δεκαπλάσιες πιθανότητες να υποστούν σωματική ή σεξουαλική επίθεση από ό,τι οι γυναίκες χωρίς αναπηρία και, συνεπώς, θα πρέπει να διατίθενται πληροφορίες σχετικά με την πρόσβαση σε εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης για τις γυναίκες με αναπηρία που έχουν υποστεί οποιαδήποτε μορφή έμφυλης βίας. Συνολικά, η κατάσταση για τις γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία είναι χειρότερη από εκείνη των ανδρών και των αγοριών με αναπηρία, γεγονός που επιδεινώνεται, για παράδειγμα, στις αγροτικές περιοχές όπου η πρόσβαση σε υπηρεσίες και ευκαιρίες είναι εν γένει πολύ πιο περιορισμένη. Κάθε άτομο με αναπηρία, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της ΣΗΕΔΑΑ, όταν διαμένει ή μεταβαίνει σε κράτος μέλος της ΕΕ διαφορετικό από το δικό του, θα πρέπει να αναγνωρίζεται το καθεστώς αναπηρίας του.

Or. en

Τροπολογία 43
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 γ) Οι προσωπικοί βοηθοί, ανεξαρτήτως εθνικότητας, συμβάλλουν στην ενίσχυση της ένταξης των ατόμων με αναπηρία στην κοινωνία

συμβάλλοντας στην εκτέλεση καθημερινών δραστηριοτήτων, εάν χρειάζεται στο πλαίσιο συμβατικής σχέσης σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, με στόχο την ενθάρρυνση της προσωπικής αυτονομίας, διευκόλυνση της κοινωνικής και κοινοτικής ζωής και προώθηση της ανεξάρτητης διαβίωσης για τα άτομα με αναπηρία.

Or. en

Τροπολογία 44
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 γ) Η στρατηγική για την ισότητα των ΛΟΑΤΚΙ+ 2020-2025 διευκρινίζει ότι τα άτομα ΛΟΑΤΚΙ+ με αναπηρία μπορούν να αντιμετωπίσουν πρόσθετες δυσκολίες όσον αφορά την απόκτηση στήριξης και ενημέρωσης και την πλήρη συμμετοχή στη ζωή της κοινότητας και στην κοινωνία γενικότερα. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και η ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει επομένως να έχουν σαφή προοπτική ισότητας και να συμβάλλουν στην υποστήριξη των δικαιωμάτων των ατόμων ΛΟΑΤΚΙ+ με αναπηρία.

Or. en

Τροπολογία 45
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 γ) Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας δεν θα πρέπει να απαιτείται ως απόδειξη του καθεστώτος αναπηρίας από άτομα με αναπηρία ή άτομα που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους ή των ζώων βοήθειας, προκειμένου να έχουν πρόσβαση ή να ασκούν τα δικαιώματα που προβλέπονται σε άλλο ενωσιακό ή εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που χορηγούν ειδικές παροχές, ειδικούς όρους ή προνομιακή μεταχείριση.

Or. en

Τροπολογία 46
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 δ) Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας εκδίδεται ή ανανεώνεται από το κράτος μέλος διαμονής απευθείας όταν ήδη προβλέπεται στην εθνική διαδικασία αξιολόγησης και αναγνώρισης της αναπηρίας, ή κατόπιν αίτησης του ατόμου με αναπηρία. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών με αναπηρία ενημερώνονται δεόντως σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αίτησης για την ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας, όταν αυτή δεν εκδίδεται απευθείας. Εκδίδεται και ανανεώνεται δωρεάν για τον δικαιούχο, εντός είτε 60 ημερών είτε της ίδιας προθεσμίας που ορίζεται στην ισχύουσα εθνική νομοθεσία για την έκδοση πιστοποιητικών αναπηρίας, καρτών αναπηρίας ή οποιουδήποτε άλλου επίσημου εγγράφου που αναγνωρίζει το καθεστώς αναπηρίας του ατόμου με αναπηρία, όποια από τις δύο περιόδους είναι βραχύτερη.

Or. en

Τροπολογία 47
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 3 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3 δ) Οι προσωπικοί βοηθοί, ανεξαρτήτως της εθνικότητάς τους, συνοδεύουν ή βοηθούν τα άτομα με αναπηρία ή πραγματοποιούν δραστηριότητες καθημερινής διαβίωσης, εάν χρειάζεται, στο πλαίσιο συμβατικής σχέσης, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, με στόχο την ενθάρρυνση της προσωπικής αυτονομίας, τη διευκόλυνση της κοινωνικής ζωής και την προώθηση της ανεξάρτητης διαβίωσης των ατόμων με αναπηρία.

Or. en

Τροπολογία 48
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4) Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν⁵, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν στην επικράτεια των άλλων κρατών μελών, υπό τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω σύμβαση. Επομένως, βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν ελεύθερα στην επικράτεια όλων των άλλων κρατών μελών για περίοδο 90 ημερών εντός οποιασδήποτε περιόδου 180 ημερών,

(4) Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν⁵, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν στην επικράτεια των άλλων κρατών μελών, υπό τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω σύμβαση. Επομένως, βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν, οι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή οι ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν ελεύθερα στην επικράτεια όλων των άλλων κρατών μελών για περίοδο 90 ημερών εντός οποιασδήποτε

σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 21 της εν λόγω σύμβασης.

περιόδου 180 ημερών, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 21 της εν λόγω σύμβασης.

⁵ Σύμβαση της 19ης Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (EE L 239 της 22.9.2000, σ. 19).
<http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

⁵ Σύμβαση της 19ης Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (EE L 239 της 22.9.2000, σ. 19).
<http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

Or. en

Τροπολογία 49 **José Gusmão**

Πρόταση οδηγίας **Αιτιολογική σκέψη 4**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν⁵, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν στην επικράτεια των άλλων κρατών μελών, υπό τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω σύμβαση. Επομένως, βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν ελεύθερα στην επικράτεια όλων των άλλων κρατών μελών για περίοδο 90 ημερών εντός οποιασδήποτε περιόδου 180 ημερών, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 21 της εν λόγω σύμβασης.

Τροπολογία

(4) Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν⁵, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν στην επικράτεια των άλλων κρατών μελών, υπό τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω σύμβαση. Επομένως, βάσει του κεκτημένου του Σένγκεν, οι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή οι ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια των κρατών μελών μπορούν να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν ελεύθερα στην επικράτεια όλων των άλλων κρατών μελών για περίοδο 90 ημερών εντός οποιασδήποτε περιόδου 180 ημερών, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 21 της εν λόγω σύμβασης.

⁵ Σύμβαση της 19ης Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (EE L 239 της 22.9.2000, σ. 19).
<http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

⁵ Σύμβαση της 19ης Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (EE L 239 της 22.9.2000, σ. 19).
<http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

Or. en

Τροπολογία 50 **Anne-Sophie Pelletier**

Πρόταση οδηγίας **Αιτιολογική σκέψη 5**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(5) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα εντός της Ένωσης υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος και οι οποίοι δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, αλλά θα πρέπει να διευκολύνει την άσκηση του δικαιώματός τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν όταν έχουν ήδη τέτοιο δικαίωμα κινητικότητας.

Τροπολογία

(5) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα εντός της Ένωσης υπηκόων τρίτων χωρών **ή ανιθαγενών** οι οποίοι διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος και οι οποίοι δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, αλλά θα πρέπει να διευκολύνει την άσκηση του δικαιώματός τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν όταν έχουν ήδη τέτοιο δικαίωμα κινητικότητας.

Or. en

Τροπολογία 51 **José Gusmão**

Πρόταση οδηγίας **Αιτιολογική σκέψη 5**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(5) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα εντός της Ένωσης υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος και οι οποίοι δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, αλλά θα πρέπει να διευκολύνει την άσκηση του δικαιώματός τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν όταν έχουν ήδη τέτοιο δικαίωμα κινητικότητας.

(5) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα εντός της Ένωσης υπηκόων τρίτων χωρών **ή ανιθαγενών** οι οποίοι διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος και οι οποίοι δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, αλλά θα πρέπει να διευκολύνει την άσκηση του δικαιώματός τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν όταν έχουν ήδη τέτοιο δικαίωμα κινητικότητας.

Or. en

Τροπολογία 52

Lucia Āuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(5) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα εντός της Ένωσης υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος και οι οποίοι δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, αλλά θα πρέπει να διευκολύνει την άσκηση του δικαιώματός τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν όταν έχουν ήδη τέτοιο δικαίωμα κινητικότητας.

Τροπολογία

(5) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα εντός της Ένωσης υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος και οι οποίοι δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, αλλά θα πρέπει να διευκολύνει την άσκηση του δικαιώματός τους να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν όταν έχουν ήδη τέτοιο δικαίωμα κινητικότητας.

Or. en

Τροπολογία 53

José Gusmão

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η διευκόλυνση των δυνατοτήτων των ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου,

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η **ενίσχυση της άσκησης των δικαιωμάτων ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων με αναπηρία, καθώς και η** διευκόλυνση των δυνατοτήτων των ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), **συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς τους**, που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου,

Or. en

Τροπολογία 54 João Albuquerque

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η διευκόλυνση των δυνατοτήτων των ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η **ενίσχυση της άσκησης των δικαιωμάτων ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων με αναπηρία, καθώς και η** διευκόλυνση των

που διαμένουν **νόμιμα** στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου,

δυνατοτήτων των ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), **συμπεριλαμβανομένων των προσωπικών βοηθών τους, ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς τους**, που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου,

Or. en

Τροπολογία 55 Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η διευκόλυνση των δυνατοτήτων των ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη,

Τροπολογία

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η διευκόλυνση των δυνατοτήτων των ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών **ή ανιθαγενείς** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα

αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου,

κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου,

Or. en

Τροπολογία 56

Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η διευκόλυνση των **δυνατοτήτων των** ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη

Τροπολογία

(8) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η διευκόλυνση των ατόμων με αναπηρία (ή των προσώπων που τα συνοδεύουν ή τα βοηθούν), που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και που δικαιούνται να κυκλοφορούν ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, να κυκλοφορούν **ελεύθερα** ή να ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, αλλά μπορεί, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της πράξης που θεσπίζει πλαίσιο με κανόνες και κοινούς όρους, να επιτευχθεί καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη

αυτού του στόχου,

αυτού του στόχου,

Or. en

Τροπολογία 57
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8 α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι ιδιωτικοί φορείς ή οι δημόσιες αρχές δημοσιοποιούν πληροφορίες σχετικά με τυχόν ειδικούς όρους ή προνομιακή μεταχείριση με σαφή, περιεκτικό, φιλικό προς τον χρήστη και εύκολα προσβάσιμο τρόπο και σε προσβάσιμη μορφή. Η Επιτροπή θα πρέπει να δημιουργήσει έναν ενιαίο ειδικό ιστότοπο, ο οποίος θα είναι διαθέσιμος σε όλες τις επίσημες γλώσσες και στον οποίο θα συγκεντρώνονται οι ειδικοί όροι ή η προνομιακή μεταχείριση που προσφέρουν οι δημόσιες αρχές τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διευκολύνουν την πρόσβαση αυτές τις πληροφορίες στον ιστότοπο όπου είναι διαθέσιμες και να τις ενημερώνουν τακτικά, ακόμη και όταν πραγματοποιούνται αλλαγές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Or. en

Τροπολογία 58
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ)

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ)

XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **του προσωπικού βοηθού ή βοηθών** κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών **και ανιθαγενείς** οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, **συμπεριλαμβανομένων των ηλικιωμένων**, έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **των προσωπικών τους βοηθών ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς τους**, κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας, **καθώς και των ζώων βοήθειας, όπως οι σκύλοι-οδηγοί και οι σκύλοι βοήθειας.**

Or. en

Τροπολογία 59 José Gusmão

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **του προσωπικού βοηθού ή βοηθών** κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών **και ανιθαγενείς** οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **των προσωπικών τους βοηθών ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς τους**, κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας, **καθώς και των ζώων βοήθειας, όπως οι σκύλοι-οδηγοί και οι σκύλοι βοήθειας.**

Or. en

Τροπολογία 60
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **του προσωπικού βοηθού ή βοηθών** κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία, έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **των προσωπικών τους βοηθών ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς τους**, κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας, **καθώς και των ζώων βοήθειας, όπως οι σκύλοι-οδηγοί και οι σκύλοι βοήθειας**.

Or. en

Τροπολογία 61
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες, **τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις** που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα

κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και **στα** πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **του προσωπικού βοηθού ή βοηθών** κατά την έννοια του άρθρου 3 **στοιχείο δ)** της εν λόγω οδηγίας.

με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και **σε οποιαδήποτε** πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων **των προσωπικών βοηθών ή των των ζώων βοήθειας** κατά την έννοια του άρθρου 3 **στοιχεία δ) και η)** της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 62 **Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 1 – εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων του προσωπικού βοηθού ή βοηθών κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι **διαμένουν νόμιμα στην επικράτειά τους και** δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων του προσωπικού βοηθού ή βοηθών κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 63 **Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 1 – εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων του προσωπικού βοηθού ή βοηθών κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες που ορίζονται στην [οδηγία (ΕΕ) XXXXX] εφαρμόζονται σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και των οποίων το καθεστώς αναπηρίας και/ή τα δικαιώματα σε όρους και διευκολύνσεις στάθμευσης που προορίζονται για άτομα με αναπηρία έχουν αναγνωριστεί από το κράτος μέλος διαμονής τους **σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και πρακτική**, καθώς και στα πρόσωπα που τους συνοδεύουν ή τους βοηθούν, συμπεριλαμβανομένων του προσωπικού βοηθού ή βοηθών κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 64 **Anne-Sophie Pelletier**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 2 – εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα σε ολόκληρη την Ένωση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους.

Τροπολογία

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα σε ολόκληρη την Ένωση υπηκόων τρίτων χωρών **και ανιθαγενών** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 65 **José Gusmão**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 2 – εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που

Τροπολογία

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που

διέπουν την κινητικότητα σε ολόκληρη την Ένωση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους.

διέπουν την κινητικότητα σε ολόκληρη την Ένωση υπηκόων τρίτων χωρών **και ανιθαγενών** που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 66

Lucia Āuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα **σε ολόκληρη την Ένωση** υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους.

Τροπολογία

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους **σε ολόκληρη την Ένωση**.

Or. en

Τροπολογία 67

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα σε ολόκληρη την Ένωση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν **νόμιμα** στην επικράτεια κράτους μέλους.

Τροπολογία

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης που διέπουν την κινητικότητα σε ολόκληρη την Ένωση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν στην επικράτεια κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 68

Janina Ochojska

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους, **μεταξύ άλλων και σε προσωρινή βάση, ως αιτών άσυλο ή ως ανιθαγενής**, και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 69
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» **και «ανιθαγενής»** νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία 70

José Gusmão

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δικαίωμα της Ένωσης.

Τροπολογία

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» **και «ανιθαγενής»** νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει νόμιμα στην επικράτεια κράτους μέλους και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δικαίωμα της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 71

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει **νόμιμα**

Τροπολογία

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «υπήκοος τρίτης χώρας» νοείται κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ ούτε μέλος της οικογένειας πολίτη της Ένωσης που ασκεί το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2004/38/EK και το οποίο διαμένει στην

στην επικράτεια κράτους μέλους και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

επικράτεια κράτους μέλους και δικαιούται να κυκλοφορεί ή να ταξιδεύει σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 72
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 3 α: Πρόσβαση σε πληροφορίες και ευαισθητοποίηση

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν πληροφορίες και ευαισθητοποιούν σχετικά με τις προϋποθέσεις και τους κανόνες, τις πρακτικές και τις διαδικασίες έκδοσης, ανανέωσης ή ανάκλησης ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για υπηκόους τρίτων χωρών και ανιθαγενείς. Αυτές οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται σε προσβάσιμες μορφές, συμπεριλαμβανομένης της γλώσσας που κατανοούν ή κατά τρόπο προσαρμοσμένο στην αναπηρία τους.

2. Η έκδοση της ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα πρέπει να διατίθεται δωρεάν στον κάτοχο. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας θα πρέπει να εκδίδεται και να ανανεώνεται από το κράτος μέλος διαμονής απευθείας, όταν ήδη προβλέπεται στην εθνική διαδικασία αξιολόγησης και αναγνώρισης της αναπηρίας, ή κατόπιν αίτησης του ατόμου με αναπηρία ή του κατόχου της κάρτας. Όταν δεν εκδίδεται απευθείας, τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει να ενημερώνονται δεόντως, σε γλώσσα που κατανοούν ή κατά τρόπο προσαρμοσμένο στην αναπηρία τους, σχετικά με τη

*δυνατότητα υποβολής αίτησης για την
ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας.*

Or. en

Τροπολογία 73
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

*Μέχρι την/τις ηη/μμ/εε [δύο έτη από την
ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας
οδηγίας] και κάθε τέσσερα έτη στη
συνέχεια, η Επιτροπή υποβάλλει στο
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο,
στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και
Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή
των Περιφερειών έκθεση σχετικά με την
εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.*

Or. en

Τροπολογία 74
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

*Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας και η
ευρωπαϊκή κάρτα στάθμευσης για άτομα
με αναπηρία εκδίδονται ή ανανεώνονται
πάντα δωρεάν από το κράτος μέλος
κατοικίας κατόπιν αίτησης του ατόμου με
αναπηρία.*

Or. en

Τροπολογία 75
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 3β

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει δεόντως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το μέτρα εθνικού δικαίου που θεσπίζουν τα κράτη μέλη στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

2. Έως τις ηη/μμ/εε [τρία έτη από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας οδηγίας], η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση που περιέχει ειδική ανάλυση διατομεακότητας και ισότητας των φύλων σχετικά με τον αντίκτυπο της [οδηγίας (ΕΕ) XXXXX] στην ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών με διασταυρούμενες ταυτότητες, ιδίως των γυναικών και των κοριτσιών.

Or. en

Τροπολογία 76
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – εδάφιο 1 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η έκθεση περιλαμβάνει αξιολόγηση της χρήσης της κάρτας όσον αφορά τη δυνατότητα μεταφοράς στον τομέα των παροχών κοινωνικής ασφάλισης, κοινωνικής προστασίας και κοινωνικής πρόνοιας. Η έκθεση περιλαμβάνει επίσης ανάλυση διατομεακότητας και ισότητας των φύλων σχετικά με τον αντίκτυπο της παρούσας οδηγίας στην ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων με αναπηρία

που έχουν διασταυρούμενες ταυτότητες.

Or. en

Τροπολογία 77
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 3 α

**Πρόσβαση σε πληροφορίες και
ευαισθητοποίηση**

**1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν
προϋποθέσεις και κανόνες, πρακτικές και
διαδικασίες για την έκδοση, ανανέωση ή
ανάκληση ευρωπαϊκής κάρτας αναπηρίας
και ευρωπαϊκής κάρτας στάθμευσης για
υπηκόους τρίτων χωρών και ανιθαγενείς
σε προσβάσιμες μορφές,
συμπεριλαμβανομένης της γλώσσας που
κατανοούν ή κατά τρόπο προσαρμοσμένα
στην αναπηρία τους.**

**2. Η έκδοση της ευρωπαϊκής κάρτας
αναπηρίας και της ευρωπαϊκής κάρτας
στάθμευσης για άτομα με αναπηρία θα
πρέπει να διατίθεται δωρεάν στον
κάτοχο. Η ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας
θα πρέπει να εκδίδεται και να
ανανεώνεται από το κράτος μέλος
διαμονής απευθείας, όταν ήδη
προβλέπεται στην εθνική διαδικασία
αξιολόγησης και αναγνώρισης της
αναπηρίας, ή κατόπιν αίτησης του
ατόμου με αναπηρία ή του κατόχου της
κάρτας. Όταν δεν εκδίδεται απευθείας, τα
άτομα με αναπηρία θα πρέπει να
ενημερώνονται δεόντως, σε γλώσσα που
κατανοούν ή κατά τρόπο προσαρμοσμένο
στην αναπηρία τους, σχετικά με τη
δυνατότητα υποβολής αίτησης για την
ευρωπαϊκή κάρτα αναπηρίας.**

Or. en

Τροπολογία 78
Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 3β

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει δεόντως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το μέτρα εθνικού δικαίου που θεσπίζουν τα κράτη μέλη στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

2. Έως τις ηη/μμ/εε [τρία έτη από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας οδηγίας], η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση που περιέχει ειδική ανάλυση διατομεακότητας και ισότητας των φύλων σχετικά με τον αντίκτυπο της [οδηγίας (ΕΕ) XXXXX] στην ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων με αναπηρία που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών με διασταυρούμενες ταυτότητες, ιδίως των γυναικών και των κοριτσιών.

3. Έως τις ηη/μμ/εε [δύο έτη από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας οδηγίας], η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο αξιολόγηση της αναγκαιότητας, της σκοπιμότητας και της δυνατότητας καθιέρωσης ευρωπαϊκής κάρτας για ηλικιωμένους.

Or. en

Τροπολογία 79
José Gusmão

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη **θεσπίζουν και δημοσιεύουν το αργότερο την/στις [Υπηρεσία Εκδόσεων, να προστεθεί η ημερομηνία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας που εκδόθηκε με τη διαδικασία 2023/0311 (COD)]** τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. **Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.**

Τα κράτη μέλη **θέτουν σε ισχύ** τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία **έως την/τις [ημερομηνία μεταφοράς της οδηγίας που εκδόθηκε με τη διαδικασία 2023/0311(COD)]. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.**

Or. en

Τροπολογία 80
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 — παράγραφος 1 — εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. **Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.**

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους.

Or. en

Τροπολογία 81
Lucia Āuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoş Pîslaru

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. **Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από**

2. **διαγράφεται**

την παρούσα οδηγία.

Or. en